



STATÛT dal COMUN DI UDIN

In vore dai 7 di Jugn dal 2025

Realizât di



Comun di Udin
www.comune.udine.it

Traduzions

Ufici pe Lenghe Furlane
Ufici Proceduris di Gare

Revision dai tescj

Sportel Regionâl pe Lenghe Furlane



STATÛT

dal

COMUN DI UDIN

In vore dai 7 di Jugn dal 2025

Fat bon cun deliberazion consiliâr n. 87 dai 11 di Jugn dal 1991

Modificât cun chestis deliberazions consiliârs:

- n. 188 dai 25 di Otubar dal 1991, n. 69 dai 27 di Mai dal 1994, n. 31 dai 26 di Fevrâr dal 2001, n. 122 dai 15 di Otubar dal 2001, n. 89 dai 29 di Novembar dal 2021, n. 25 dai 28 di Avrîl dal 2025 e n. 28 dai 26 di Mai dal 2025

SOMARI

<u>PREAMBUL</u>	1
<u>TITUL I DISPOSIZIONS GJENERÂLS</u>	3
<u>CJAPITUL I PRINCIPIS FONDAMENTÂI</u>	3
ART. 1 DENOMINAZION E RAPRESENTANCE	3
ART. 2 PERSONALITÂT JURIDICHE	3
ART. 3 STEME, CONFENON E VESSIL	4
ART. 4 DIGNITÂT COMPAGNE.....	4
ART. 5 PROMOZION E PROGRÈS	4
ART. 6 VOCAZION INTERNAZIONÂL	5
ART. 7 PÂS E DIRITS UMANS	5
<u>TITUL II OBIETÎFS</u>	6
<u>CJAPITUL I PROMOZION UMANE, CULTURÂL E SOCIÂL</u>	6
ART. 8 CITADINANCE ONORARIE E SIGJÎL CIVIC.....	6
ART. 9 TUTELE DE FAMEE	6
ART. 10 TUTELE DE SALÛT.....	7
ART. 11 TUTELE DES PERSONIS CUN DISABILITÂT	7
ART. 12 PARITÂT OM E FEMINE.....	7
ART. 12 BIS GARANT DAI DIRITS DES PERSONIS PRESONIRIIS E SOMETUDIS A MISURIS RESTRITIVIS DE LIBERTÂT PERSONÂL	8
ART. 13 TUTELE DAL PATRIMONI CULTURÂL E PROMOZION DE RICERCJE	8
ART. 14 TUTELE E VALORIZAZION DE LENGHE E DE CULTURE FURLANE	9
ART. 15 VALORIZAZION E PROMOZION DAL VOLONTARIÂT E DAL ASSOCIAZIONISIM	9
ART. 16 PROMOZION DAL SPORT, DAL TURISIM E DAL TIMP LIBAR	10
ART. 17 PROMOZION DE CITADINANCE DIGITÂL.....	10
<u>CJAPITUL II TUTELE DAL AMBIENT E DAL BENSTÂ DAI ANIMÂI</u>	10
ART. 18 TUTELE DAL AMBIENT E DES RISORSIS IDRICHIS	10
ART. 19 TUTELE DAI ANIMÂI.....	11
<u>CJAPITUL III SVILUP ECONOMIC E PLANIFICAZION TERITORIÂL</u>	11
ART. 20 PROGRAMAZION ECONOMICHE E SOCIÂL E PLANIFICAZION TERITORIÂL	11
ART. 21 SVILUP ECONOMIC.....	12
ART. 22 SISTEME INTEGRÂT URBAN.....	12
<u>TITUL III ORDENAMENT DAL COMUN</u>	13
<u>CJAPITUL I ORGHINS DAL COMUN</u>	13
ART. 23 ARTICOLAZION	13

<u>CJAPITUL II IL CONSEI COMUNÂL</u>	13
ART. 24 ELEZION DAL CONSEI COMUNÂL.....	13
ART. 25 PRESIDENCE DAL CONSEI COMUNÂL.....	14
ART. 26 CONVOCAZION.....	14
ART. 27 SENTADIS DAL CONSEI COMUNÂL	15
ART. 28 COMPETENCIS	15
ART. 29 FUNZIONAMENT	15
ART. 30 COMISSIONS CONSILIÂRS	16
ART. 31 CONSULTIS	17
ART. 32 PREROGATIVIS DAI CONSEÏRS COMUNÂI	17
ART. 33 DECJADENCE DAI CONSEÏRS	18
<u>CJAPITUL III LA ZONTE COMUNÂL</u>	19
ART. 34 COMPOSIZION.....	19
ART. 35 ELEZION DAL SINDIC E NOMINE DE ZONTE.....	19
ART. 36 LINIIS PROGRAMATICHIS DAL SINDIC E LÔR VERIFICHE	20
ART. 37 COMPETENCIS DE ZONTE	20
ART. 38 COMPETENCIS DAL SINDIC	21
ART. 39 MOZION DI SFIDUCIE E DIMISSIONS DAL SINDIC	23
ART. 40 RESPONSABILITÂT	24
ART. 41 OBLIC DI ASTENSION.....	24
<u>TITUL IV ISTITÛTS DI PARTECIPAZION</u>	25
<u>CJAPITUL I PARTECIPAZION, ACÈS A LIS INFORMAZIONS E AI DOCUMENTS</u>	
<u>AMINISTRATÏFS, ÛS DE LENGHE FURLANE INTAI RAPUARTS CU LA AMINISTRAZION</u>	25
ART. 42 PARTECIPAZION POPOLÂR.....	25
ART. 43 TRASPARENCE AMINISTRATIVE.....	25
ART. 44 DIRIT DAI CITADINS AE INFORMAZION	26
ART. 45 ÛS DE LENGHE FURLANE INTAI RAPUARTS CU LA AMINISTRAZION COMUNÂL	26
ART. 46 PUBLICITÂT DAI PROCEDIMENTS	27
ART. 47 REFERENDUM CONSULTÏF	27
ART. 48 BELANÇ PARTECIPATÏF	29
<u>TITUL V ORDENAMENT DAI UFICIS E DAI SERVIZIS</u>	30
<u>CJAPITUL I ORDENAMENT DAI UFICIS</u>	30
ART. 49 ORGANIZAZION DAI UFICIS E DAL PERSONÂL	30
ART. 50 SEGRETARI COMUNÂL	31
ART. 51 VICESEGRETARI.....	32
ART. 52 COMPITS DAL DIRIGJENT	32
ART. 53 RESPONSABILITÂT DAI DIRIGJENTS	33

ART. 54 INCARGHIS A TIMP DETERMINÂT	33
ART. 55 DIREZION DI AREIS FUNZIONÂLS	34
ART. 56 COLABORAZIONS ESTERNIS	34
<u>TITUL VI ORDENAMENT DAI SERVIZIS</u>	35
<u>CJAPITUL I SERVIZIS DI VIGILANCE E DI CONTROL</u>	35
ART. 57 POLIZIE LOCÂL	35
<u>CJAPITUL II SERVIZIS PUBLICS LOCÂI E LÔR ORGANIZAZION</u>	35
ART. 58 FORMIS DAI SERVIZIS	35
ART. 59 NOMINE DAI RAPRESENTANTS DAL COMUN DENTRI DI ENTS, AZIENDIS, SOCIETÂTS E ISTITUZIONI	36
ART. 60 GJESTION IN ECONOMIE	36
ART. 61 SERVIZIS IN CONCESSION O IN APALT	36
ART. 62 AZIENDIS SPECIÂLS	37
ART. 63 SERVIZIS MIDIANȚ SOCIETÂTS PAR AZIONS O A RESPONSABILITÂȚ LIMITADE ..	37
ART. 64 ISTITUZIONI	38
ART. 65 VIGILANCE E CONTROL GJESTIONÂL	38
<u>CJAPITUL III FORMIS ASSOCIATIVIS E DI COOPERAZION</u>	39
ART. 66 CONVENZIONI	39
ART. 67 CONSORZIS	39
ART. 68 ACUARDIS DI PROGRAM	39
<u>CJAPITUL IV ATIVITÂȚ AMINISTRATIVE</u>	40
ART. 69 RESPONSABILITÂȚ DAL PROCEDIMENT	40
ART. 70 PARTECIPAZION AL PROCEDIMENT	40
ART. 71 INTERVENT INTAL PROCEDIMENT	41
ART. 72 DIRITS DAI SOGJETS INTERESSÂTS AL PROVIDIMENT	41
ART. 73 ACUARDIS SOSTITUTÎFS DI PROVIDIMENTS	41
ART. 74 PARÊS DAL SEGRETARI E DAI RESPONSABILIS DAI UFICIS	42
ART. 75 CONFERENCE DAI SERVIZIS	42
ART. 76 AUTOCERTIFICAZION, ATS E DOCUMENTS E SLIZERIMENT DES PROCEDURIS	42
ART. 77 TIERMINS DAL PROCEDIMENT	43
ART. 78 PUBLICITÂȚ E ESECUTIVITÂȚ DAI ATS	43
<u>TITUL VII FINANCE E CONTABILITÂȚ</u>	44
<u>CJAPITUL I FINANCE, BELANȚ E PROGRAMAZION</u>	44
ART. 79 FINANCE LOCÂL	44
ART. 80 BELANȚ E PROGRAMAZION FINANZIARIE	44
<u>CJAPITUL II DISSCIPLINE DAI CONTRATS E REVISION CONTABILE</u>	44
ART. 81 ORDENAMENT CONTABIL E DISSCIPLINE DAI CONTRATS	44

ART. 82 REVISION ECONOMICHE E FINANZIARIE	45
<u>TITUL VIII NORMIS TRANSITORIIS E FINÂLS</u>	46
<u>CJAPITUL I NORMIS DI RIMANT</u>	46
I REGOLAMENTS	46
II RIMANT	46
<u>CJAPITUL II MODIFICHIS E PUBLICAZION DAL STATÛT</u>	47
III METUDE IN VORE DAL STATÛT	47
IV MODIFICHIS STATUTARIIS	47
V PUBLICAZION E JENTRADE IN VORE DAL STATÛT	47
VI PUBLICAZION E DOVÊ DI OSSERVANCE	48

PREAMBUL

La citât di Udin, (Udine par talian, Weiden in lenghe todescje e Videm in lenghe slovene) vie pal timp Utinum e Udene, e je incuadrade, dal pont di viste gjeografic, a 46°03'51" Nord di latitudin, a 13°14'08" Est di longjitudin rispiet al meridian di Greenwich e a 112,9 metris s.l.m. (rif. basament dal palaç comunâl). Il so teritori si slargjie suntuune superficie di 56,81 chilometris cuadrâts e al cjape dentri diviersis localitâts e cuartîrs tra chescj: Ancone, Aurore, lis Baldassariis, Beivârs, Cjavriis, Cormôr, Cussignà, Jervasute, Godie, Laipà, Mulignûf, Padier, Paparots, I Riçs, San Bernart, San Domeni, San Gotart, San Pauli, San Roc, San Svualt, Sant Uldarì e Borc Soreli.

Za “castrum” roman, il toponim Utinum al ven fûr pe prime volte intal diplome che cun chel, intal 983, l'imperadôr Oton II i de al patriarcje di Aquilee Rodoalt i dirits e i privileçs su cinc cjistiei.

Intal 1223 il patriarcje Bertolt di Andechs al concedè a la citât il dirit di tignû un marcjât e intal 1269 Gregori di Montelongo al realizà la gnove cente murarie che e cjapave dentri i borcs nassûts ator dai doi marcjâts, Marcjât Vieri e Marcjât Gnûf. Ma al tocjarà spietâ il secul XIV cul guvier di Beltram di Saint Geniès (1334 - 1350) parcè che Udin, par il so svilup urban svelt par vie de cressite de borghesie artesane e comerciâl e de presince des plui grandis bancjis toscanis, e deveni intal 1344 la sede efetive dal Patriarcjât e in reson di chel la capitâl dal Stât Patriarcjâl.

Vie pal domini de Serenissime (1420 - 1797) e fo citât impuartante de Republiche di Vignesie. Al vignarà po dopo il passaç al Ream Lombart Venit e, intal 1866, la anession al Ream di Italie.

Ricognossude Comun (decret reâl dai 22 di Dicembar dal 1807), par estension dal Ordenament comunâl dal prin Ream di Italie, e fasè la sô prime convocazion consiliâr ai 22 di Març dal 1808.

Decorade ai 28 di Març dal 1920 cun Crôs al Merit di Vuere (1915 - 1918) *motu proprio* di S.M. Vittorio Emanuele III, e fo ançe decorade ai 19 di Setembar dal 1949 cu la Medaie di Aur al Valôr Militâr pal Friûl e, par chest, a la citât “pai

sacrificis des sôs popolazions e pe sô ativitât inte lote partigjane vie pe seconde Vuere Mondîâl”.

Intal 1971 e fo onorade dal “Premi Europe” de Assemblee parlamentâr dal Consei de Europe par il so impegn inte difusion dal ideâl europeist.

TITUL I

DISPOSIZIONS GJENERÂLS

CJAPITUL I

PRINCIPIS FONDAMENTÂI

ART. 1

DENOMINAZION E RAPRESENTANCE

1. Il Comun di Udin, capitâl dal Friûl storic, medaie di aur al valôr militâr pe Resistence in Friûl e crôs di vuere, citât de Europe, al è ent di guvier locâl, cun autonomie statutarie, normative, organizative e aministrative.

2. Il Comun al rapresente la sô comunitât, a 'nt cure i interès e a 'nt promôf il svilup ispirantsi al principi di autonomie e ai valôrs di democrazie, solidarietât e convivençe civîl e al conforme la proprie azion a criteris di imparzialitàt, transparence, eficience e publicitàt.

3. Il Comun al cîr, al favorìs e al promôf rapuarts di colaborazion cun chei altris ents locâi e cu lis realtâts istituzionâls che si ispirin ai stes principis.

4. Il Comun di Udin al ricognòs tant che ricorence significative pe comunitât furlane la date dai 3 di Avrîl, aniversari de istituzion dal Stât dal Patriarcjât di Aquilee e chê dai 6 di Jugn, memoreative dal patriarcje Beltram di Saint Geniès, ricognossût patron civîl municipâl, che inte sô memorie il President dal Consei comunâl al convoche ogni an une sentade di Consei.

ART. 2

PERSONALITÂT JURIDICHE

1. Il Comun, che al à personalitât juridiche, al è guviernât des normis di chest Statût e des disposizions regolamentârs atuativis, daûr dai principis de Costituzion taliane, intal rispiet des leçs dal Stât e de Regjon.

2. Il Comun al è titulâr, daûr dal principi di sussidiarietât, di funzions propriis e di chês dadis des leçs dal Stât e de Regjon.

3. Chestis funziuns a puedin jessi metudis in vore in maniere efficace ancje de iniziative autonome dai citadins e des lôr formaziuns sociâls.

ART. 3 STEME, CONFENON E VESSIL

1. Il Comun si identifice cul non di Udin e il steme eraldic di arint *cul cjavrûl* neri, scût sormontât di une corone ducâl, cimîr cun cjaual rampant di arint metût di face, e ancje la medaie di aur al valôr militâr pe Resistence in Friûl e la crôs di vuere leadis sot dal scût, contornât di dôs ramacis di rôl e di orâr o cul sigjîl dal Tresinte de comunitât.

2. Il confenon al è fat di un drap cuntune part nere e une blancje e che al finîs cuntune striche, ornât di ricams di aur siôrs, cun, intal mieç, il steme civic, cu la iscrizion centrade in blanc e neri: CITÂT DI UDIN. Lis parts di metal a son indoradis. Inte frece al è rapresentât il steme de citât. I cordons e lis franzis a son di blanc a drete e di neri a çampe.

3. Il vessil al è fat di un drap cuntune part nere e une part blancje, cul neri de bande de aste.

ART. 4 DIGNITÂT COMPAGNE

1. Il Comun, ispirantsi ai principis di avualitât e no discriminazion, al garantîs a cui che al è a stâ o al lavore intal teritori comunâl la stesse dignitât, cence nissune distinzion.

ART. 5 PROMOZION E PROGRÈS

1. La promozion, il progrès e il svilup de comunitât a son cirûts cu la difese e la valorizazion dal patrimoni storic, culturâl, identitari, linguistic e ambientâl.

ART. 6 VOCAZION INTERNAZIONÂL

1. Il Comun al intint meti in vore lis finalitâts e i principis de Cjarte europeane des libertâts locâls, fate buine a Versailles intal 1953 dal Consei dai Comuns e des Regions de Europe e de Cjarte europeane des Autonomiis locâls, cjadade sù dal Consei de Europe intal 1985.

2. Il Comun al partecipe ae formazion di une culture federâl europeiste che e contribuissi, ancje travers la colaborazion tra comunitâts locâls, a realizâ la Europe dai popui.

3. Par chest fin al opere par favorî i procès di integrazion politiche e istituzionâl de Union europeane, ancje midiant formis di cooperazion, di scambi e di zimulament cun altris ents teritoriâls e istituzionâls, intai mûts stabilîts dal regolament.

4. Il Comun, in plui, al promôf e al favorîs lis iniziativis di cognossince, cooperazion, scambi e zimulament, ancje cun istituzions e Ents locâi di paîs extracomunitaris, intai mûts stabilîts dal regolament.

ART. 7 PÂS E DIRITS UMANS

1. Il Comun, in conformitât al detât costituzionâl che al stabilis il discognossiment de vuere tant che mieç di risoluzion des cuistions internazionâls, al favorîs ativitâts culturâls e informativis buinis pe difusion di une culture di pâs, dai dirits umans e de no violence, ricognossint il valôr des personis di lenghe, nazionalitât, culture e religjon diverse che a vivin e a operin intal teritori.

~~

TITUL II

OBIETÎFS

CJAPITUL I

PROMOZION UMANE, CULTURÂL E SOCIÂL

ART. 8

CITADINANCE ONORARIE E SIGJÎL CIVIC

1. Il Consei comunâl al pues conferî la citadinance onorarie a personalitâts talianis e forestis, che no sedin residentis a Udin, cun sô mozion motivade presentade di almancul un cuart dai conseîrs, o dal Sindic o de Zonte e fate buine di almancul trê cuarts dai siei components.

2. Lis citadinancis onoraris cu lis relativis motivazions conferidis dal Consei comunâl, a àn di jessi trascritis intune liste di pueste inzornade cun costance.

3. Al pues ancje jessi conferît il Sigjîl civic intai mûts previodûts dal regolament specific.

ART. 9

TUTELE DE FAMEE

1. Il Comun al ricognòs e al promôf i dirits de famee tant che societât naturâl in ogni câs costituide, garantint, inte suaze des sôs atribuzions, struments bogns tal judâ la sô tutele juridiche e sociâl.

2. Il Comun, intal rispjet des leçs e des convenzions internazionâls, al ricognòs e al tutele i dirits fundamentâi de infanzie.

3. Il Comun al ricognòs il rûl sociâl dai anzians, valorizant la lôr esperience e lis lôr cognossincis e tutelant i lôr dirits e interès, par che a restin une risorse insostituibile de comunitât.

ART. 10 TUTELE DE SALÛT

1. Il Comun al contribuìs a garantî, inte suaze des sôs competencis, il drit a la salût dai singui citadins e de comunitât, operant par un servizi di prevenzion e di assistance sociâl e sanitarie eficaç e eficient.

2. Il Comun, in armonie cu lis istituzions publichis e privadis che a operin intal teritori, al promôf ogni ativitât utile indreçade al miorament de cualitât de vite, al svilup dai servizis sociâi, sedi a pro dal insiemi de coletivitât che dal singul, favorint la sielte di un stîl di vite salutâr e la rimozion dai fatôrs incuinants ambientâi, par une riduzion des causis di morbiditât.

3. Il Comun al promôf, ançe, campagnis di informazion e di sensibilizazion, che a favorissin intai citadins la cussience de responsabilitât individuâl inte protezion e intal mantigniment de salût proprie e colective.

ART. 11 TUTELE DES PERSONIS CUN DISABILITÂT

1. Il Comun al cjape sù la tutele dai dirits des personis cun disabilitât tant che obietîf cualificant de proprie azion aministrative e al promôf politichis di inclusion e di acessibilitât.

2. Par chest, il Comun al svilupe une rêt di servizis adate, ançe in colaborazion cun ents, istituzions, sogjets privâts e associazions di volontariât.

ART. 12 PARITÂT OM E FEMINE

1. Il Comun, intal esercizi des propriis competencis e cu lis iniziativis necessariis daûr des voltis, al intindarà otignî i obietîfs:

- di promovi la presince e la partecipazion des feminis intes sedis e intai procès decisionâi;
- di integrâ il pont di viste de difference di gjonar in dutis lis politichis gjenerâls e di setôr;

- di promovì politicis di ocupazion, di tîmps di vite e di organizazion dal lavôr consequentis;
- di ricognossi e di garantî libertât di sieltis e cualitât sociâl a feminis e oms.

Par chest fin al proviôt midiant la istituzion di une comission consultive pe paritât om e femine, dissiplinade di un regolament di pueste.

ART. 12 BIS

GARANT DAI DIRITS DES PERSONIS PRESONIRIIS E SOMETUDIS A MISURIS RESTRITIVIS DE LIBERTÂT PERSONÂL

1. Il Comun di Udin al istituìs il Garant dai dirits des personis presoniriis e sometudis a misuris restritivis de libertât personâl.

2. Il Garant al opere in autonomie e indipendence par che a sedin tutelâts la dignitât e i dirits des personis sometudis a misuris restritivis de libertât personâl inte preson di Udin e in chês altris struturis di privazion de libertât o in ogni câs domiciliadis a Udin. Par chest fin, il Garant al promôf ancje iniziativis di sensibilizazion publiche sui temis e su lis problematichis colegadis ae concezion de pene e pe rieducazion e pal reinseriment sociâl des personis presoniriis e privadis de libertât personâl.

3. Cun regolament di pueste a son dissiplinâts nomine, revoche, durade, compits, funzionament e rapuarts cui orghins comunâi.

ART. 13

TUTELE DAL PATRIMONI CULTURÂL E PROMOZION DE RICERCJE

1. Il Comun al sigure la valorizazion, la tutele e la fruizion dal so patrimoni culturâl, favorint la cressite de Universitât, dai centris di ricercje, e ancje di altris organisims di culture a base istituzionâl o associative.

2. Il Comun al favorìs lis cundizions par fâ efetîf il dirit al studi, ae culture e ae formazion.

3. Il Comun al ricognòs la ricercje universitarie tant che fatôr essenziâl di svilup economic, sociâl e civîl, al opere par une colaborazion strente tra la coletivitât e la

comunitât scientifiche e al contribuîs a favorî la residenzialitât e la integrazion dai students e dai docents.

4. Il Comun al cîr l'obietîf dal insediament e dal svilup di societâts e di istitûts di ricercje e di alte tecnologjie, judant cussì la ricercje stesse intal setôr scientific, leterari, sociâl e artistic.

ART. 14

TUTELE E VALORIZAZION DE LENGHE E DE CULTURE FURLANE

1. Il Comun al promôf la culture dal plurilinguism e al cjape sù la tutele e la valorizazion de lenghe e de culture furlane tant che principi fondamentâl de proprie identitât storiche e tant che fonde de autonomie speciâl e a 'nt promôf il studi, l'ûs e la difusion intal rispiet des normis statâls e regionâls.

2. Il Comun al dopre i toponims in lenghe furlane, dongje di chei uficiâi in lenghe taliane, in dutis lis situazions. Il regolament al dissipline lis modalitâts.

ART. 15

VALORIZAZION E PROMOZION DAL VOLONTARIÂT E DAL ASSOCIAZIONISIM

1. Il Comun al favoris lis agregazions sociâls e al sosten l'associazionisim culturâl, sportîf, ricreatîf e assistenziâl, tes sôs formis organizativis libaris, autonomis e democratichis.

2. Il Comun al ricognòs il contribût dal volontariât e dal associazionisim ae risoluzion dai problemis des parts socialmentri plui debilis, o par frontâ, ancje tal cjamp de protezion civîl, emergjencis particolârs, coordenant la gjestion e i programs dai propriis servizis sociâi cu la ativitât dal volontariât e des associazions cun chestis finalitâts.

ART. 16
PROMOZION DAL SPORT, DAL TURISIM E DAL TIMP LIBAR

1. Il Comun, ançe cul supuart al associazionisim, al contribuìs ae difusion des ativitàs sportivis, motoris e dal timp libar a pro dai citadins, cun rivuart particulâr ai zovins e a chei che a cjatin dificoltàs par motîfs fisics o psichics.

2. Il Comun al promôf e al favorìs ativitàs turisticis, operant in maniere direte, o cun altris istituzions o ents publics e privâts.

3. L'ûs des struturis, dai servizis, dai implants e dai spazis e ançe il supuart economic aes ativitàs segnadis ca parsore, a son dissiplinâts di regolaments specifics.

ART. 17
PROMOZION DE CITADINANCE DIGITÂL

1. Il Comun al ricognòs i struments informatics e digitâi tant che mieçs di difusion de informazion e de culture, e ançe struments di trasparenze, partecipazion, inclusion sociâl e semplificazion dal acès ai servizis par citadins, associazions e impresis.

CJAPITUL II
TUTELE DAL AMBIENT E DAL BENSTÂ DAI ANIMÂI

ART. 18
TUTELE DAL AMBIENT E DES RISORSIS IDRICHIS

1. Il Comun al cjape sù la tutele, la valorizazion e la risistemazion des risorsis naturâls e ambientâls dal teritori tant che obietîf cualificant de proprie azion aministrative, cul fin di garantî la cualitât e la sigurece dal ambient e promovint la sostignibilitât ambientâl dal svilup economic e sociâl.

2. Il Comun al ricognòs la aghe tant che patrimoni de umanitât, ben comun e drit inalienabil di ogni vivent.

3. Il Comun al sta atent a la gjection dal servizi idric integrât, che al è un ben di interès gjenerâl pe comunitât.

ART. 19 TUTELE DAI ANIMÂI

1. Il Comun al promôf iniziativis adatis par pandi tra i citadins il rispjet pai animâi, al condane e al perseguìs lis azions vituperevulis cuintri di lôr metint in at lis iniziativis che si pensin plui utilis pe difusion di un costum sociâl e civîl in armonie cun chescj principis di protezion e di difese.

2. Il Comun al dissipline la tutele dai animâi par mieç di un specific regolament, e al sta atent ae sô atuazion.

CJAPITUL III SVILUP ECONOMIC E PLANIFICAZION TERITORIÂL

ART. 20 PROGRAMAZION ECONOMICHE E SOCIÂL E PLANIFICAZION TERITORIÂL

1. Il Comun al intint otignî lis sôs finalitâts cul metodi e i struments de programazion e al cjape part ae determinazion dai obietîfs, dai plans e dai programs de Union europeane, dal Stât e de Region.

2. Par chest il Comun al pues promovi consultazions cu lis organizacions sociâls, economichis e culturâls che a operin intal teritori.

3. Il Comun al cjape sù i criteris de planificazion teritoriâl pe tutele e pal ûs razionâl des risorsis naturâls, pal svilup ecuilibrât dai insediaments produtîfs, pal sodisfasiment de dibisugne abitative e di servizis.

4. Il Comun al cîr cui Ents locâi de provincie storiche e cun dutis lis istituzions talianis o forestis che a 'nt condividin lis finalitâts, intesis su programs e obietîfs, cjapant sù lis sieltis istituzionâls o strumentâls justis par garantî la lôr atuazion.

ART. 21 SVILUP ECONOMIC

1. Il Comun al tutele e al favoris il lavôr in dutis lis sôs formis individuâls e associadis, al ricognòs la funzion e il rûl de imprese e des professions, al promôf, in armonie cu lis vocazions produtivis dal teritori, il svilup des ativitâts agriculis, industriâls, comerciâls e dai servizis, cun atenzion particolâr al associazionisim economic, ae cooperazion e al artesanât.

2. Il Comun al promôf e al poie lis iniziativis publichis e privadis finalizadis a judâ la economie de citât, la plene ocupazion e la tutele dai dirits dai lavoradôrs e la valorizazion des lôr capacitâts professionâls.

ART. 22 SISTEME INTEGRÂT URBAN

1. Il Comun, intal rispiet dal rûl e des competencis de Regjon e des singulis Autonomiis locâls, al met in vore ogni iniziative indreçade a la realizazion di un sisteme integrât urban razionâl, daûr des modalitâts previodudis de leç.

~~

TITUL III

ORDENAMENT DAL COMUN

CJAPITUL I

ORGHINS DAL COMUN

ART. 23

ARTICOLAZION

1. A son orghins dal Comun:

- a) il Consei comunâl;
- b) la Zonte comunâl;
- c) il Sindic,

che a àn lis atribuzions specificadis de leç e in chest Statût.

CJAPITUL II

IL CONSEI COMUNÂL

ART. 24

ELEZION DAL CONSEI COMUNÂL

1. La elezion dal Consei comunâl, la sô durade, il numar e la posizion juridiche dai conseîrs a son regolâts de leç.

2. I conseîrs elets a jentrin in cjarie tal moment de proclamazion. Inte prime sentade il Consei comunâl, prin di deliberâ su cualsisei altri ogjet, al procêt ae verifiche che a sedin lis cundizions di eleibilitât e di compatibilitât. Tal câs di surogazion, al sotentrant e je ricognossude la cundizion juridiche di cuant che la deliberazion relative e je cjapade sù dal Consei.

3. Fin ae nomine dai sucessôrs, a son prorogâts i podês dai conseîrs dismetûts de cjarie par vie dal disfasiment dal Consei comunâl, comprendûts i podês colegâts cun incarghis di impuartance esterne che tal câs ur sedin stâts dâts.

ART. 25
PRESIDENCE DAL CONSEI COMUNÂL

1. La presidencia dal Consei comunâl e je formade dal President, dal vicepresident vicjari e di un vicepresident, assegnât ae minorance, elets de assemblee tra i siei membrs.

2. Tal câs di assence o di impediment dal President, al è ae presidencia dal Consei comunâl il vicepresident vicjari e in assence o impediment di chest, il vice president.

3. Tal câs di assence o di impediment dal President e dai vicepresidents, la assemblee e je sorintindude dal conseîr anzian.

4. Ae elezion dal President e dai vicepresidents si proviôt, cun votazions separadis, inte prime sentade dopo de elezion dal Consei comunâl, convocate dal Sindic e sorintindude dal conseîr anzian.

5. La votazion si fâs cun scrutini segret e la elezion e je valide se il candidât al oten il vôt favorevul de maiorance assolude dai conseîrs assegnâts.

6. Lis funziions e lis prerogativis dal President dal Consei comunâl e dai vicepresidents a son stabilidis dal regolament pes sentadis dal Consei comunâl.

7. Fintant che no si proviôt al adempiment dal come 4, la presidencia de assemblee i tocje al conseîr anzian.

8. Il President e i vicepresidents a son revocabii de cjarie par motîfs grâfs e justificâts. La revoche e je deliberade daûr propueste motivade di almancul un tierç dai conseîrs assegnâts, cu la stessee maiorance prescrite pe elezion.

ART. 26
CONVOCAZION

1. Il Consei comunâl al è convocât dal President e si da dongje, par solit, une volte al mês.

2. Il dì, la ore e il lûc de convocazion e l'ordin dal dì dal Consei a son fissâts dal President, sintût il Sindic.

3. Il President, daûr istance di almancul un cuint dai Conseîrs o dal Sindic, al proviôt a convocâ il Consei dentri dal vincjesim dì di cuant che chescj a àn fate domande formâl, metint dentri tal ordin dal dì lis cuistions proponudis.

ART. 27 SENTADIS DAL CONSEI COMUNÂL

1. Lis sentadis dal Consei comunâl, gjavant i câs previodûts di chest Statût e dal regolament, a son publichis.

2. Ogni sentade dal Consei e je documentade midiant di un procès verbâl dulà che a son diferenziadis lis singulis deliberazions cjapadis sù, lis comunicazions fatis, lis interpelancis e lis interrogazions che a àn vude rispuete e lis mozions e i ordins dal dì votâts.

3. Il contignût des discussions e des declarazions di vôt al pues jessi documentât midiant de regjistrazion relative suntun supuart digjitâl di pueste, che a ducj i efietis di leç al sostituìs il verbâl di cjarte de sentade, intai câs e cu lis modalitâts previodûts dal regolament dal Consei comunâl.

ART. 28 COMPETENCIS

1. Il Consei comunâl al è l'orghin di indreçament e di control politic aministratîf dal Comun, a 'nt cjape sù i ats fundamentâi e a 'nt controle la atuazion, intal rispiet dai principis di legalitât, di coretece e di eficiencie, daûr di ce che al è previodût de leç e di chest Statût.

ART. 29 FUNZIONAMENT

1. La ativitât dal Consei e je disciplinade dal regolament di pueste fat bon a maiorance assolude dai conseîrs assegnâts.

2. Il Consei comunâl al met in vore lis sôs funzions ancje cul jutori des comissions, permanentis o formadis cun fins specifics e de conference dai presidents

dai grups consiliârs - che a ducj i efîets e je parificade a lis comissions - daûr des modalitâts fissadis dal regolament di pueste o de deliberazion istitutive.

3. Il Consei al è dât dongje in maniere valide se e interven ae sentade almancul la metât dai conseîrs assegnâts, cence il Sindic. Lis deliberazions dulà che chest al è clamât a esprimisi a son cjapadis sù cun votazion palese e a maiorance dai votants, infûr che lis maiorancis cualificadis indicadis in maniere esplicite de leç, di chest Statût e dal regolament.

4. Lis deliberazions che a tocjin personis a son cjapadis sù cun scrutini segret; tal câs che a sedin necessaris judizis e valutazions su personis, ancje la sentade e je segrete, infûr dai câs previodûts de leç.

5. I conseîrs comunâi a puedin esprimisi in lenghe furlane dilunc de ativitât dal Consei e des comissions, e ancje presentâ interrogazions, interpelancis e mozioni prontadis in lenghe furlane.

Lis modalitâts dal esercizi di cheste facultât, e ancje chei altris documents scrits dulà che e pues jessi doprade, a son stabilidis cun regolament intal rispiet des normis statâls e regionâls.

6. Il verbâl des adunancis consiliârs al è scrit e fat bon daûr des modalitâts previodudis dal regolament.

7. Il verbâl e lis deliberazions dal Consei a son sotscritis dal segretari comunâl - o di un so sostitût - e di cui che, daûr des normis in vore, al à fat di president te sentade consiliâr.

ART. 30 COMMISSIONS CONSILIÂRS

1. Lis comissions consiliârs a son fatis di conseîrs comunâi.

2. I components des comissions consiliârs consultivis, sedi permanentis che metudis adun cun fins specifics, a son nomenâts dal Consei comunâl, cun criteri proporzionâl, garantint rapresentativitât a ogni grup costituît in maniere formâl.

3. I presidents e i vicepresidents des comissions consiliârs a son eletts dal Consei comunâl.

La presidence des comissions di control o di garanzie e je dade ae minorance. Lis modalitâts di elezion dai presidents e dai vicepresidents e la individuazion des comissions di control e di garanzie a son fissadis dal regolament.

4. Il Consei comunâl, a maiorance assolude dai components assegnâts, al pues istituî al so interni comissions di indagazion su la ativitât de amministrazion.

5. Lis atribuzions, la organizazion e il funzionament des comissions a son disciplinadis dal regolament.

6. I components di comission a àn drit di iniziative su ogni cuistion di competence dal consei.

7. Lis sentadis des comissions e son publichis, infûr dai câs previodûts dal regolament.

ART. 31 CONSULTIS

1. Il Comun al pues indotâsi di consultis par dâ al ent locâl cualsesei element cognossitîf util pe istruzion des determinazions di cjapâ sù.

2. Il Consei comunâl al definìs lis modalitâts di composizion des consultis, al proviôt ae lôr nomine, a 'nt definìs la organizazion e il funzionament cun regolament di pueste.

3. La convocazion mancjade de consulte no je un vizi di legjitimitât dal at amministratîf.

4. Il parê dât fûr des consultis nol è vincolant.

ART. 32 PREROGATIVIS DAI CONSEÎRS COMUNÂI

1. I conseîrs comunâi a rapresentin la comunitât citadine cence vincul di mandât.

2. I conseîrs comunâi a àn facoltât di metisi adun in grups, daûr des modalitâts fissadis dal regolament.

3. I conseîrs comunâi a àn dirit di otignî dai uficis dal Comun, des aziendis e dai ents dependents dutis lis informazions che chescj a àn buinis pal davuelziment dal propri mandât.

4. I conseîrs comunâi, intai câs specifics indicâts de leç, a àn di tignî il rispiet dal segret di ufici.

5. Ai conseîrs comunâi al è ricognossût il dirit di iniziative su ogni cuistion di competence dal Consei.

6. I conseîrs comunâi a àn dirit di interrogazion, interpelance, mozion, emendament.

Chescj dirits a son metûts in vore intes formis e intai mûts previodûts dal regolament.

7. Il Sindic e i assessôrs delegâts di lui a rispuindin dentri di trente dîs a lis interrogazions e a cualsisei altre istance di sindicât ispetîf presentade dai conseîrs.

ART. 33 DECJADENCE DAI CONSEÎRS

1. Il conseîr che, cence comunicazion di assence, nol participi a trê sentadis consecutivis dal Consei comunâl al è sometût a procediment di decjadence des sôs funziions.

2. Il President dal Consei comunâl al invie la procedure di decjadence, le notifiche daurman al interessât adun cu la contestazion e intune al convoche la conference dai presidents dai grups consiliârs pal esam, dentri di trê dîs, des justificazions eventuâls di produsi di persone o par scrit, daûr di ce che al è stabilît dal regolament dal Consei comunâl. Tal câs che lis justificazions a sedin refudadis de conference dai presidents dai grups consiliârs, la decjadence dal conseîr e je declarade cun at dal President dal Consei comunâl.

CJAPITUL III LA ZONTE COMUNÂL

ART. 34 COMPOSIZION

1. La Zonte comunâl e je componude dal Sindic, che al fâs di president, e di dîs assessôrs, o dal numar massim di assessôrs previodût de leç, se inferiôr.

2. Il possès dai recuisîts par la cjarie di assessôr al è verificât dal Consei, cu la midiesime procedure fate pe convalide dai conseîrs, inte prime sentade dopo de nomine.

3. I assessôrs a cjapin part a lis sentadis consiliârs e a chês des commissions cun dirit di vôt se a son conseîrs comunâi.

4. La Zonte si da dongje in sentade no publiche e e je convocate dal Sindic, che i spiete la determinazion dai arguments di meti tal ordin dal dì. Pe validitât des sentadis si à di vê la presince di almancul la metât dai components.

ART. 35 ELEZION DAL SINDIC E NOMINE DE ZONTE

1. Il Sindic al è elet dai citadins cun vôt universâl e diret daûr des disposizions fissadis de leç e al è membri dal Consei comunâl.

2. Il Sindic al nomine i components de Zonte e tra di lôr un vicesindic, e a 'nt da comunicazion al Consei inte prime sentade dopo de elezion.

3. Il Sindic al pues revocâ un o plui assessôrs dantint comunicazion motivade al Consei inte prime sentade utile.

4. Inte sentade di insediament il Sindic, devant dal Consei, al fâs il zurament di rispjetâ in maniere leâl la Costituzion taliane.

ART. 36
LINIIS PROGRAMATICHIS DAL SINDIC E LÔR VERIFICHE

1. Dentre di trente dîs de elezion, il Sindic, sintude la Zonte, al presente al Consei lis liniis programatichis su lis azions e i progjets di realizâ dilunc dal mandât.

2. Il Consei al cjape part a la definizion e al adatement dal document di program midiant propuestis mendativis.

3. Il Sindic, in ocasion de discussion dal bilanç di prevision, al presente ogni an al Consei un document di adatement dal program, cu la indicazion des azions e dai progjets di realizâsi vie pal an.

4. Il Consei al procêt a la verifiche periodiche de atuazion des liniis programatichis de bande dal Sindic e de Zonte.

5. Pes finalitâts che a son tal come precedent, e je metude adun une comission permanente di pueste, dissipline dal regolament, cun funzions di control e di garanzie.

ART. 37
COMPETENCIS DE ZONTE

1. A la Zonte i spiete il rôl di guvier dal Comun, su la fonde dal document cun dentri i indreçaments gjenerâi di guvier fat bon dal Consei.

2. La Zonte e fâs ducj i ats di amministrazion che la leç i ricognòs tant che propriis, movintsi simpri cun finalitâts di eficiencie, ecuilibri finanziari inte conduzion amministrative, economiche e patrimoniâl, infûr dai podês riservâts al Consei comunâl.

3. L'esercizi des funzions delegadis dal Sindic ai assessôrs al ven intal rispiet dal principi de colegjalitât.

4. Infûr dai podês ricognossûts de leç al Consei comunâl e al Sindic, i spietin ae Zonte:

- a) la aprovazion des propuestis di deliberazion di soponi al esam dal Consei;
- b) la metude in vore dai regolaments sul ordenament dai uficis e dai servizis, intal rispiet dai criteris gjenerâi stabilîts dal Consei;

c) la atuazion dai ats aministratîfs e dai indreçaments gjenerâi deliberâts dal Consei;

d) la ativitât decisionâl no dade a altris orghins comunâi;

e) lis ativitâts relativis a la gjestion e al funzionament coret dai servizis comunâi, tal câs che no sedin dissiplinadis de leç;

f) la presentazion de relazion anuâl su la proprie ativitât, sedi in atuazion dai orientaments politics e aministratîfs aprovâts dal Consei, sedi par ce che al tocje la ativitât aministrative plui specifiche, di zontâ al rindicont de gjestion;

g) la determinazion des tarîfis denant di criteris stabilîts dal Consei comunâl.

5. La Zonte e approve il plan esecutîf di gjestion e lis variaziions al stes necessariis vie pal an e, tal câs di urgjence e infûr de ratifiche, variaziions al balanç anuâl e plurienâl.

ART. 38 COMPETENCIS DAL SINDIC

1. Il Sindic al è l'orghin responsabil de aministrazion dal Comun. Lui al rapresente il Comun par ducj i efîets di leç, al sorintint al andament gjenerâl dal ent, al garantîs la concuardance de azion de Zonte ai ats di orientament dal Consei e al cjape sù i proviodiments che par leç a jentrin inte sô competence.

Il Sindic, in particolâr:

a) al convoche e al fâs di president ae Zonte;

b) al sorintint al funzionament dai servizis e dai uficis, dulà che al nomine i responsabii; al da e al definîs lis incarghis dirigenziâls e chês di colaborazion esterne; al sorintint ancje a la esecuzion dai ats e al da lis diretivis par un funzionament regolâr e eficient dai uficis e dai servizis. Tal câs di inerzie e di compuartaments diferents des deliberaziions dai orghins comunâi, il Sindic al ative ducj i procediments che a coventin, previodûts de leç;

c) al rapresente il Comun inte assemblee dai consorzis comunâi pe gjestion associate di un o plui servizis, intes societâts partecipadis e intes associazions dulà che il Comun al è part. Par chest compit lui al pues nomenâ un so delegât;

d) al deleghe a singui assessôrs lis sôs competencis leadis a setôrs omogjenis de ativitât comunâl;

e) al pues revocâ un o plui assessôrs, dantint comunicazion motivade al Consei inte prime sentade a disposizion. Cun di plui al proviôt daurman ae sostituzion di singui assessôrs dimissionaris, pidimentâts in maniere permanente, decjadûts, rimovûts o muarts, dantint comunicazion al Consei inte sentade seguitive;

f) al promôf la conclusion di acuardis di program e al proviôt al assolviment dai compits previodûts de leç in materie di costituzion di consorzis, di convenziions intercomunâls e di altris formis associativis, sotscrivint, in particolâr, statûts e ats constitutîfs di societâts, associazions e fondaziions. Tal câs che l'acuardi di program al compuarti variazion dai struments urbanistics, la adesion dal Sindic al stes e à di sedi ratificate dal Consei comunâl dentri di trente dîs, pene la decjadence;

g) al esercite, inte suaze des deroghis previodudis des normis juridichis in riferiment al segret o ae oportunitât divulgative dai ats, lis azions a tutele dal interès dal Comun e dal drit ae riservatece des personis.

2. Il Sindic, inte suaze de discipline regionâl e su la fonde dai indreçaments esprimûts dal Consei comunâl, al proviôt ae predisposizion e al coordinament dal plan dai oraris:

a) dai exercizis comerciâi;

b) dai servizis publicis;

c) dai uficis periferics des aministrazions publichis, par acuardâ il davuelziment dai servizis cu lis esigjencis complessivis e gjenerâls dai utents. Par chest il Sindic al ative proceduris justis di consultazion cu lis fuarcis economichis e sociâls interessadis.

3. Il Sindic, su la fonde dai indreçaments stabilîts dal Consei, al proviôt ae nomine, ae designazion e ae revoche dai rapresentants dal Comun intai ents, aziendis e istituzions. Dutis lis nominis e lis designaziions a àn di jessi fatis dentri di

cuarentecinc dîs dal insediament o dentri dai tiermins di scjadince de incarghe precedente.

4. Il Sindic al esercite, intai câs previodûts de leç, lis funzions di uficiâl di guvier.

5. Il Sindic, pal exercizi des funzion dai precedents comis, si zove dai uficis e dai servizis dal Comun.

6. Il Sindic al è sostituît ad implen dal vicesindic tal câs di assence o di impediment.

7. Tal câs di assence o di impediment dal vicesindic, lis funzions dal Sindic a son esercitadis dal assessôr plui anzian di etât.

8. Il Sindic al pues delegâ un o plui conseîrs comunâi pal davuelziment di compits specifics, che no vedin une impuartance esterne.

9. La fasse tricolôr cul steme de Republiche e il steme dal Comun, di puartâ a la tracole, e je il distintîf dal Sindic.

ART. 39

MOZION DI SFIDUCIE E DIMISSIONS DAL SINDIC

1. Il vôt dal Consei comunâl contrari a une propueste dal Sindic o de Zonte no 'nt cause lis dimissions.

2. Il Sindic e la Zonte si dismetin de cjarie tal câs di aprovazion di une mozion di sfiducie votade cun apel nominâl de maiorance assolude dai components il Consei. La mozion di sfiducie e à di jessi motivade e sotscribe di almancul doi cuints dai membris dal Consei comunâl, gjavât il Sindic, e e ven metude in discussion no prime di dîs dîs e no passe trente dîs de sô presentazion. Se la mozion e ven fate buine, si va indenant cul disfasiment dal Consei e la nomine di un comissari daûr des leçs in vore.

3. Tal câs di dimissions, impediment permanent, rimozion, decjadence o muart dal Sindic, la Zonte e decjât e si va indenant cul disfasiment dal Consei. Il Consei e la Zonte a restin in cjarie fin ae elezion dal gnûf Consei e dal gnûf Sindic. Fin aes elezions ditis parsore, lis funzions dal Sindic a son davueltis dal vicesindic o, intal

câs di dimissions, impediment permanent, rimozion, decjadence o muart di chest ultin, di un commissari su la fonde des disposizions di leç.

4. Lis dimissions presentadis dal Sindic a diventin irevocabilis e a produsin i efïets dal come 3 passât il tiermin di vincj dîs de lôr presentazion al Consei.

ART. 40 RESPONSABILITÂT

1. Ai aministradôrs e al personâl dal Comun si aplichin lis disposizions in vore in materie di responsabilitât.

ART. 41 OBLIC DI ASTENSION

1. Il Sindic, i assessôrs e i conseîrs comunâi a son sometûts ai oblics di astension previodûts de leç.

2. Lis improibizions dal come precedent a compuartin l'oblic di slontanâsi de sale des adunancis intant de tratazion dai ponts tal ordin dal dî che par chei al è previodût l'oblic di astension.

3. Chest articul al vâl ancje pal segretari comunâl e pal vicesegretari.

TITUL IV

ISTITÛTS DI PARTECIPAZION

CJAPITUL I

PARTECIPAZION, ACÈS A LIS INFORMAZIONS E AI DOCUMENTS AMINISTRATÎFS, ÛS DE LENGHE FURLANE INTAI RAPUARTS CU LA AMINISTRAZION

ART. 42

PARTECIPAZION POPOLÂR

1. Il Comun al met in at la partecipazion dai citadins ae vite politiche, sociâl e economiche, promovint e valorizant, intal rispiet dal pluralisim, l'associazionisim e il volontariât. Par chest a 'nt sigure l'acès a lis struturis e ai servizis, daûr des modalitâts fissadis dal regolament.

2. A ducj i citadins, associazions e altris formazions sociâls al è ricognossût il drit di presentâ istancis, petizions o propuestis cul fin di promovi intervents pe miôr tutele dai interès coletîfs che a toçjin la materie di competence locâl esclusive.

3. Lis istancis, lis petizions o lis propuestis dal come parsore, a son presentadis al Sindic che a 'nt cure l'inviament al orghin competent pal esam e la rispueste che e varà di jessi dade dentry dal tiermin massim di sessante dîs.

4. Il regolament al fisse lis modalitâts relativis di esecuzion.

ART. 43

TRASPARENCE AMINISTRATIVE

1. Il Comun, intal esercizi de proprie ativitât, si conforme al principi di trasparenza aministrative e, intal rispiet de leç e di chest Statût, al garantîs ai citadins l'acès libar, ançe midiant di platformis digjitâls on line, a ducj i documents, aes informazions e ai dâts ogjet di publicazion obligatorie.

ART. 44
DIRIT DAI CITADINS AE INFORMAZION

1. Ducj i ats de aministrazion comunâl a son publics, infûr di chei risiervâts par indicazion di leç in maniere esplicite o par efiet di une declarazion temporanie e motivate dal Sindic che a 'nt viete la esibizion, daûr di ce che al è previodût dal articol 38, come 1, letare g) e dal regolament, par vie che la lôr difusion e pues prejudicâ il dirit ae riservatece des personis, dai grups o des impresis.

2. Il Sindic al à facoltât di diferî l'acès ai ats domandâts fintant che la lôr cognossince e pues jessi calcolade di ostacul grâf o di impediment tal davuelziment de ativitât amministrative. Nol è dut câs ametût l'acès ai ats preparatoriis intant de formazion dai proviodiments su ats normatîfs, di planificazion e programazion, amministratîfs gjenerai, infûr des diviersis disposizions di leç.

3. Il dirit di acès ae informazion si esercite midiant dal exam e de estrazion di copie dai ats amministratîfs, intai mûts e intai limits definîts dal Statût e dal regolament.

4. Lis aziendis speciâls e ducj i ents dipendents a metin in vore un regolament analic di acès dai citadins aes informazions.

5. La emission di copie dai ats amministratîfs, gjavâts chei destinâts a ûs comerciâl o propagandistic, e je subordenade dome al rimbors dal cost di riproduzion, fermis lis disposizions in vore in materie di bol, e ancje i dirits di ricercje e di visure.

ART. 45
ÛS DE LENGHE FURLANE INTAI RAPUARTS CU LA AMINISTRAZION
COMUNÂL

1. I citadins a puedin doprâ la lenghe furlane intai lôr rapuarts cu la aministrazion comunâl. Lis modalitâts pal esercizi di cheste facoltât a son stabilidis dal regolament di pueste. Il stes regolament al dissipline l'ûs de lenghe furlane intes informazions pal public de bande de aministrazion e dai ents che i son colegâts.

ART. 46 PUBLICITÂT DAI PROCEDIMENTS

1. Intai procediments leâts aes metudis in vore di ats che a condizionin i dirits sogjetîfs o i interès legjitims, la partecipazion dai sogjets che par lôr l'at finâl al è destinât a produci efîets e je sigurade midiant di:

- avîs scrit, relatîf ae istrutorie e al proviodiment finâl, di fâur rivâ ai interessâts par cure dal funzionari de unitât organizative comunâl responsabile, su la fonde dal regolament di pueste, de istrutorie stesse e, lant par ordin, de metode in vore dal proviodiment finâl; tal câs che, pal numar dai destinatariis, la comunicazion personâl no sedi pussibile o e sedi tant dificile, il funzionari responsabil cemût che al è definît parsore o, in mancjance, il Sindic al proviôt, midiant formis di publicitât adatis, decidudis daûr des voltis, ae informazion sui ats di dâ fûr o su la volontât de aministrazion comunâl di dâju fûr.

2. E je ancje ricognossude la facultât a altris sogjets di intervignî intal procediment, daûr di ce che al è fissât dal articulo 71 dal Statût.

ART. 47 REFERENDUM CONSULTÎF

1. Il Comun al ricognòs l'istitut dal referendum consultîf.

2. Il referendum, in mût alterni, al pues jessi proponût di:

a) almancul un tierç dai conseîrs assegnâts;

b) almancul 2.000 iscrits intes listis elettorâls dal Comun, o maiôrs di etât culi residents di almancul doi agns.

3. La richieste di referendum e à di vê dentri i cuesîts di someti ae popolazion esponûts in mût clâr e inteligjibil. Inte ipotesi che la iniziative e sedi esercitade dai sogjets dal pont c) dal come precedent, i cuesîts di someti al judizi di amissibilitât dal seguitîf come 6, a scuegnin jessi prime sotscrits di almancul cent di chei che a àn dirit.

4. Il referendum al pues jessi proponût su ats fundamentâi deliberâts dal Consei comunâl. No puedin dut câs jessi ogjet di referendum:

- a) il Statût comunâl;
- b) i proviodiments relatîfs a tribûts, tarîfis, contribuzions;
- c) i balançs comunâi;
- d) i regolaments pal funzionament dal Consei comunâl;
- e) i proviodiments che a tocjin il personâl dal Comun e dai ents che i son colegâts;
- f) lis elezions, nominis, designazions, revochis e decjadencis;
- g) lis convenzions, i contrats, i ats economics in gjenerâl.

5. La propueste dal referendum e à di jessi formulade intai tiermins e intai mûts previodûts dal regolament.

6. Il judizi di amissibilitât dal referendum, preventîf ae racuelte des firmis, al spiete al comitât dai garants previodût dal regolament.

7. La indizion dal referendum e je deliberade dal Consei comunâl, su propueste de Zonte, dentri di sessante dîs dal dipuesit des firmis li dal segretari comunâl.

8. Lis decisions dal Consei comunâl e la date eventûâl di davuelziment de consultazion referendarie a scuegnin jessi comunicadis a chei che a àn proponût dentri dal trentesim dî di cuant che e je stade la deliberazion.

9. La date de consultazion referendarie e je decidude dal Consei comunâl e e je fate savê ae citadinance midiant manifest di pueste di meti fûr tal quadri pretori comunâl, intes sedis circoscrizionâls de citât e intai lûcs publics previodûts de leç, dentri dal trentesim dî antecedent la date fissade pe votazion.

10. I referendum che si fevele in chest articul no puedin jessi fâts intant di operazions elettorâls comunâls.

11. La consultazion referendarie no si fâs se i cuesîts no àn plui significât ancje daûr di deliberazions cjapadis sù dal Consei comunâl dentri dal trentesim dî prime de date de consultazion stesse. Il judizi su la idoneitât des deliberazions consiliârs par evitâ il referendum, i tocje al comitât dal come 6 di chest articul, integrât di un rapresentant di chei che a àn proponût.

12. Il referendum al è valit se ae consultazion e à partecipât la metât plui un di chei che a àn dirit al vôt. In chest câs il Consei comunâl al à di esprimisi sul justament dai plans e dai programs daûr dal esit de consultazion.

13. Vie pal an solâr no pues jessi fate plui di une consultazion referendarie. Il numar massim dai cuesîts al è fissât dal regolament.

14. Il Consei comunâl al met ogni an in balanç la prevision di spese pal davuelziment di referendum consultîfs.

ART. 48 BELANÇ PARTECIPATÎF

1. Pe promozion de transparence aministrative e de partecipazion direte dai citadins ae aministrazion de citât, intal rispiet dai principis previodûts dal ordenament finanziari e contabil e ancje di bon andament de publiche aministrazion, il Comun al pues istituî il balanç partecipatîf.

2. Il Consei comunâl, cun regolament di pueste, al dissipline lis modalitâts di partecipazion, la gjestion e il funzionament dal balanç partecipatîf.

TITUL V

ORDENAMENT DAI UFICIS E DAI SERVIZIS

CJAPITUL I

ORDENAMENT DAI UFICIS

ART. 49

ORGANIZAZION DAI UFICIS E DAL PERSONÂL

1. La organizazion dai uficis e dai servizis e je dissipline di un regolament di pueste.

2. L'inzornament professionâl dal personâl, pal miorament de azion aministrative e dai servizis ai citadinis, al è sigurât dal Comun che al favorîs la partecipazion a iniziativis di formazion e di cualificazion professionâl specifichis.

3. La organizazion dai uficis e dai servizis comunâi, si zove:

- a) dal metodi de programazion;
- b) de integrazion funzionâl e organizzative dai setôrs, dai uficis e dai servizis;
- c) de valorizazion de professionalitât di ogni dependent;
- d) de mobilitât interne dal personâl;
- e) des conferencis di servizis;
- f) di metodis di valutazion de eficacie produttive des ativitâts aministrativis e dai servizis;
- g) di cualsisei altri strument calculât tant che util.

4. I dirigjents preponûts ai uficis e ai servizis a realizin i obietîfs indicâts dai orghins dal Comun in forme coordenade, su la fonde di criteris di autonomie, di economicitât di gjestion, daûr dai principis di imparzialitât e di trasparenche.

5. Pal otigniment des finalitâts che a son intes proceduris dal control di gjestion, i responsabîs dai uficis e dai servizis, in colaborazion cul servizi di control di gjestion, a fasin cun periodicitât e, dut câs, ogni cuatri mêis, operations di control e

di verifiche economiche e finanziarie su ogni activitât, par indreçâ lis decisions bande criteris di eficiencie gjestionâl.

6. Il servizi pal control de ggestion al trasmet ae Zonte il risultât des operations, adun cu lis sôs propuestis e osservazions.

ART. 50 SEGRETARI COMUNÂL

1. Il segretari comunâl al è nomenât dal Sindic, che di chest al dipent pes sôs funzions, par dute la durade dal so mandât. Al pues jessi revocât, daûr di une deliberazion di Zonte, par violazions grâfs dai dovês di ufici.

2. Il segretari comunâl, sore che i compits e lis funzions fissadis de leç, al esercite dutis lis funzions che i son ricognossudis dal Statût, dai regolaments o che i son dadis dal Sindic, de Zonte o dal Consei comunâl, cjapadis dentri ançe lis funzions eventûâls di ggestion.

3. Il segretari comunâl al davuelç activitât di consulence juridiche amministrative, se domandade, pai orghins di guvier dal ent.

4. Il segretari comunâl al ricêf ançe:

- a) il program amministratîf dai candidâts ae cjarie di Sindic;
- b) l'at di dimissions dal Sindic e de Zonte e lis mozions di sfiducie;
- c) la documentazion su la indizion dai referendum;
- d) cualsisei altri at previodût de normative in vore.

5. Al cjape part, cence dirit di vôt, aes riunions de Zonte e dal Consei, dant il propri parê pe fatibilitât juridiche sui ats di competence dai orghins istituzionâi dulà che i è domandât dal Sindic o dal president dal Consei.

6. Il contignût dal parê dit parsore, intai câs previodûts dal regolament sul ordenament dai uficis e dai servizis, al è inserît intal test de deliberazion.

7. Al firme i ats esternis di rilêf gjenerâl e chei, ançe internis, che a tocjin la competence di plui servizis previodûts intal regolament sul ordenament dai uficis e dai servizis.

8. Al cure la redazion dai verbâi dal Consei e de Zonte.

ART. 51 VICESEGRETAGARI

1. Il vicesegretari al davuelç funziuns vicjariis dal segretari comunâl, lu jude e lu sostituîs tai câs di vacanze, assence o di impediment.

2. Il davuelziment des mansions di vicesegretari al domande di vê i recuisîts previodûts pal acês ae cariere di segretari comunâl.

ART. 52 COMPITS DAL DIRIGJENT

1. Il dirigjent al à di meti in vore ats e ativitâts pal otigniment dai obietîfs fissâts dai orghins eletîfs. A chest fin al organize e al dopre lis risorsis assegnadis, cjapantint sù la responsabilitât.

2. Al dirigjent i spietin, sore che la ativitât di direzion:

a) la metude in vore di ducj i ats vincolâts, cjapâts dentri chei che a impegnin la aministrazion bande l'esterni, in esecuzion di normis legislativis e regolamentârs;

b) lis ativitâts esecutivis su ats, programs e plans, cjapadis dentri lis previsions dai struments urbanistics gjenerâi e atuâtîfs;

c) la presidence des comission di gare o di concors, cjapadis dentri chês pe adiudicazion di apalts o di furniduris, cuant che l'ogjet al jentre tes atribuzions dal ufici di apartignince. I criteris gjenerâi pe composizion di chestis comissions a son fissâts dal regolament;

d) la presidence des comissions judicatoris dai concors pe cuvierture di puescj disponibii tal organic dai uficis di relative apartignince. Tal câs che i puescj metûts a concors a sedin sudividûts tra plui setôrs dal organic dal ent o no si cognossi, tal moment de emanazion dal bant di concors, la destinazion dal personâl, la comission e je sorintindude di un dirigjent o dal segretari comunâl;

e) la istrutorie tecniche dai ats di competence dai orghins dal Comun;

f) i adempiments su delibaris e proceduris par contratâ, in relazion aes competencis dal servizi o dal ufici;

- g) il compiment des proceduris di apalt e di concors, des letaris c) e d);
 - h) la stipulazion dai contrats, cun dome la esclusiun dai ats dal art. 38, let. f) che a son sotscrits dal Sindic tant che legâl rapresentant dal ent;
 - i) i ats propulsîfs, midiant di ordins di servizi o altris manifestazions internis, pai adempiments dai oblics par vie de leç, o di at aministratîf, o di contrat;
 - l) lis contestazions dai adebits e la aplicazion des sanzions dissiplinârs daûr des competencis individuadis de leç;
 - m) il concors te determinazion dai indicadôrs di eficiencie e di eficacie pe verifiche dai risultâts de ativitât.
3. I puescj di dirigjent a son cuvierts daûr des modalitâts di leç.

ART. 53 RESPONSABILITÂT DAI DIRIGJENTS

1. I dirigjents a son responsabii de coretece aministrative, des proceduris di apalt e di concors e de eficiencie de gjestion dal ufici dulà che a son preponûts. A rispuindin in vie aministrative e contabile dai parês esprimûts, par chel che ur compet.

2. La valutazion de ativitât dai dirigjents e lis determinazions consecuentis dal ent a son dissiplinadis dal regolament.

ART. 54 INCARGHIS A TIMP DETERMINÂT

1. Il Sindic al pues proviodi, dantint comunicazion seguitive al Consei comunâl, ae cuvierture dai puescj di responsabii dai servizis o dai uficis, di cualifichis dirigjenziâls o di alte specializazion, midiant contrat a timp determinât di dirit public o, cun eceziionalitât e motivazion, di dirit privât, lassant fers i recuisîts domandâts de cualifiche di cuvierzi.

2. Il contrat al à la durade previodude de leç, gjavadis rinovazions eventûâls, par esigjencis particolârs e justificadis, e al pues jessi stipulât dome cun sogjets che a àn une esperience comprovade e une cualificazion professionâl e in ogni câs che a àn i recuisîts domandâts de cualifiche di cuvierzi.

3. Il contrat nol pues in ogni câs durâ plui dal mandât dal Sindic.

4. La interuzion anticipade de incarghe e pues jessi disponude cun proviodiment motivât dal Sindic, cuant che il nivel dai risultâts otignûts dal incargât al è inadeguât.

5. I interessâts, par dut il timp contratuâl, a son sogjets aes disposizions su lis incompatibilitâts e lis responsabilitâts previodudis pai dipendents titulârs de midiesime posizion funzionâl e ancje, infûr de divierse dissipline dal contrat, a chês relativis al orari di lavôr, al congjê e al diviêt di cjapâ indenitâts.

ART. 55 DIREZION DI AREIS FUNZIONÂLS

1. Il Sindic al pues conferî ai dirigjents incarghis a timp determinât di direzion di setôrs o di servizis.

2. Chestis incarghis a àn la durade previodude de leç e si puedin rinovâ cun proviodiment motivât. La interuzion anticipade de incarghe e pues jessi disponude cun proviodiment motivât, cuant che il nivel dai risultâts otignûts dal dirigjent al è inadeguât.

3. Il conferiment des incarghis di direzion al compuarte la atribuzion di un tratament economic adizionâl, che al finîs cu la conclusion o la interuzion de incarghe.

ART. 56 COLABORAZIONS ESTERNIS

1. Il Sindic, pal otigniment di determinâts obietîfs che a domandin un contignût professionâl alt, al pues dâ incarghis tant che colaborazion cun sogjets esternis, ancje fûr de dotazion organiche.

2. Lis motivazions e i criteris di siele dal sogjet che i ven dade la incarghe e i elements essenziâi di previodi inte incarghe, a son dissiplinâts dal regolament.

TITUL VI

ORDENAMENT DAI SERVIZIS

CJAPITUL I

SERVIZIS DI VIGILANCE E DI CONTROL

ART. 57

POLIZIE LOCÂL

1. Il Comun, par sigurâ l'ordin public e l'assolviment dai siei compits, al à un cuarp di Polizie locâl, che al esercite sul teritori comunâl lis funzions previodudis de leç e dai regolaments comunâi.

2. L'ordenament, la dotazion organiche e la organizazion dal cuarp di Polizie locâl a son dissiplinâts dal regolament di pueste.

CJAPITUL II

SERVIZIS PUBLICS LOCÂI E LÔR ORGANIZAZION

ART. 58

FORMIS DAI SERVIZIS

1. Il Comun al proviôt ae gjection dai servizis publics indreçâts ae produzion di bens e di ativitâts cun finalitâts sociâls, e ancje a promovi il svilup economic e civîl de comunitât locâl midiant chestis formis, intai mûts previodûts de leç:

- a) in economie;
- b) in concession a tierçs o midiant apalts;
- c) midiant aziendis speciâls;
- d) midiant istituzions;
- e) midiant societâts ancje consorziâls, costituidis in forme di societâts par azions o societâts a responsabilitât limitade, a totâl o parziâl partecipazion publiche direte o indirete dal Comun;

f) midiant associaziuns/fondaziuns, consorzis o convenziuns.

ART. 59

NOMINE DAI RAPRESENTANTS DAL COMUN DENTRI DI ENTS, AZIENDIS, SOCIETÂTS E ISTITUZIONI

1. I aminstradôrs des societâts, des aziendis speciâls, des istituzions e di chei altris ents nomenâts intal articul precedent là che il Comun al partecipe a vegnin nomenâts o designâts dal Sindic, su la fonde dai orientaments stabilîts dal Consei comunâl.

2. Lis personis nomenadis o designadis a àn di declarâ, daûr de proprie responsabilitât, di no jessi in nissune situazion di incompatibilitât.

3. Il Sindic al proviôt a comunicâ al president de comission consiliâr balanç e programazion i nominatîfs e i relatîfs curriculum des personis nomenadis o designadis in rapresentance dal Comun intai ents, aziendis, societâts o istituzions, par dânt informazion ai membris de comission midiesime.

4. I aminstradôrs che si fevele in chest articul a puedin jessi revocâts dal Sindic, cun proviodiment motivât. Intal stes moment de revoche, il Sindic al dispon la nomine dal sostitût.

ART. 60

GJESTION IN ECONOMIE

1. I servizis a son gjestîts in economie cuant che, pes dimensions modestis o pe carateristiche dal servizi, nol sedi oportun meti adun une istituzion o une aziende.

2. Par favorî l'inseriment intal mont dal lavôr di categoriis protetis, il regolament al proviôt modalitâts particolârs di assegnazion di lavôrs e di servizis gjestîts in economie.

ART. 61

SERVIZIS IN CONCESSION O IN APALT

1. I servizis a son afidâts in concession o in apalt cuant che a esistin resons technichis, economichis e di oportunitât sociâl, daûr di ce che al è previodût de leç.

Lis concessions e i apalts a puedin jessi afidâts a sogjets publics o privâts, baste che a rispuindin ai requisîts di capacitât tecniche e economiche, intal rispjet des proceduris di assegnazion prescritis *ex lege*, e ancje des normis dal dirit dal lavôr e previdenziâls. L'at di concession al podarà previodi un organisim di vigilance su la aplicazion corete dai oblics e dai dirits dal concessionari.

ART. 62 AZIENDIS SPECIÂLS

1. La aziende speciâl e je ent strumentâl dal Comun, cun personalitât juridiche e autonomie imprenditoriâl e di chest e dipent daûr di ogni efiet de leç. La aziende e je regolate di un Statût di pueste fat bon dal Consei comunâl, che a 'nt dissipline l'ordenament e il funzionament.

2. A son orghins de aziende speciâl il consei di aministrazion e il president, che a durin in cjarie tant che il Consei comunâl.

3. Il Consei comunâl al à competence intai ats fundamentâi sui programs, lis relations di prevision e programatichis, i balançs anuâi e pluriennâi, i conts preventîfs e consuntîfs des aziendis speciâls, e a 'nt valute la conformitât ai indreçaments che al à cjapât sù.

4. La ativitât de aziende speciâl si uniforme ai criteris fissâts de leç e e pues jessi slargjade ancje di là dai limits dal teritori comunâl, su la fonde di une intese cui ents locâi interessâts, in presince dai fondaments di leç.

ART. 63 SERVIZIS MIDIANȚ SOCIETÂȚS PAR AZIONS O A RESPONSABILITÂȚ LIMITADE

1. Il Comun al pues gjestî i servizis publics midiant societâts par azions o a responsabilitât limitade a capitâl public locâl prevalent o a capitâl privât prevalent tal câs che e sedi necessarie, in relazion al gjenar di servizis di furnî, la partecipazion di altris sogjets, publics o privâts. I membrs dal Consei di aministrazion e dal coleç

sindicâl des societâts soredditis, pe part e intal numar spietant al Comun, a son designâts dal Sindic su la fonde dai orientaments stabilîts dal Consei comunâl.

2. Inte delibare di costituzion o di partecipazion di/a societâts a capitâl public locâl prevalent o di/a associazions a àn di jessi previodudis ancje formis di colegament informatîf tra lis societâts o lis associazions stessis e il Comun par chel che al toçje la gjestion dal servizi public afidât dal Comun a lis midiesimis e la ativitât davuelte des associazions in cuistion.

ART. 64 ISTITUZIONI

1. La istituzion e je un organisim strumentâl dal Comun pal esercizi di servizis sociâi, cjapâts drenti i servizis culturâi e educatîfs cence rilevanza imprenditoriâl, cun autonomie gjestionâl.

2. L'ordenament e il funzionament de istituzion a son fissâts di un regolament fat bon dal Consei comunâl adun cul at di costituzion.

3. A son orghins de istituzion il consei di amministrazion e il president, che a durin in cjarie tant che il Consei comunâl.

4. Daûr di ce che al è previodût de leç, il Consei comunâl al à competence intai ats fundamentâi des istituzions e a 'nt valute la conformitât ai indreçaments che al à cjapât sù.

ART. 65 VIGILANCE E CONTROL GJESTIONÂL

1. Il Consei comunâl, tant che orghin di orientament e di control politic amministratîf, al esercite lis sôs prerogativis sui servizis publics locâi intes formis e intai mûts stabilîts de leç, dal Statût e dai regolaments.

CJAPITUL III FORMIS ASSOCIATIVIS E DI COOPERAZION

ART. 66 CONVENZIONI

1. Il Comun, par davuelzi in mût coordinât funzioms e servizis determinâts, al pues stipulâ cun altris ents locâi convenzioms di pueste.

2. Lis convenzioms a definissin i fins, la durade, lis formis di consultazion dai ents contraents, i lôr rapuarts finanziariis e i oblics e lis garanziis di ognidun.

3. Lis convenzioms nomenadis in chest articul a puedin previodi ancje la costituzion di uficis comuns, che a operin cun personâl distacât dai ents partecipants, e afidâur l'esercizi des funzioms publichis tal puest dai ents partecipants al acuardi, o la deleghe di funzioms de bande dai ents partecipants al acuardi a pro di un di lôr, che al opere par cont dai ents che lu deleghin.

ART. 67 CONSORZIS

1. Il Comun, pe gjestion associate di un o plui servizis, al pues meti adun consorzis cun altris ents locâi daûr des normis previodudis pes aziendis speciâls, stant che a son compatibii.

2. A chest fin il Consei comunâl al fâs buine, a maiorance assolude dai siei components, la convenzion, adun cul statût dal consorzi.

3. La convenzion e à di proviodi l'oblic, a caric dal consorzi, de trasmission al Comun dai ats fundamentâi dal consorzi stes.

4. Il Comun nol pues meti adun cui stes ents locâi plui di un consorzi.

ART. 68 ACUARDIS DI PROGRAM

1. Pe definizion e atuazion di oparis, interventi o programs di interventi che a domandin pe lôr realizazion la azion coordenade e integrate dal Comun, de Region e di ents locâi, di aministrazioms statâls e di altris sogjets publics o, dut câs, di doi o

plui dai sogjets nomenâts prime, il Sindic, intal câs che la competence primarie o prevalente suntune opare, o sui intervents, o sui programs di intervent e spieti al Comun, al pue promovi la conclusion di acuardis di program, ancje daûr domande di un o plui sogjets interessâts, par sigurâ il coordinament des azions, determinâ i tîmps, lis modalitâts, il finanziament e ogni altri adempiment colegât, daûr des modalitâts previodudis de leç.

CJAPITUL IV ATIVITÂT AMINISTRATIVE

ART. 69 RESPONSABILITÂT DAL PROCEDIMENT

1. Ogni gjenar di procediment al è disciplinât di un regolament di pueste, che a 'nt determine la unitât organizative e l'ufici responsabil de istrutorie e di ogni altri adempiment, e ancje de metode in vore dal proviodiment finâl.

2. Il Comun al proviôt a fâ publichis, intes formis plui justis, lis disposizions cjapadis sù e al istituìs a chest fin, al servizi dai citadins, un ufici di pueste pal acès ai ats aministratîfs.

3. Aes parts dal procediment aministratîf e, daûr domande, a cualsisei che a 'nt vedi interès, al è ricognossût il dirit di cognossi la denominazion de unitât organizative competente e il nominatîf dal so responsabil.

ART. 70 PARTECIPAZION AL PROCEDIMENT

1. L'inviament dal procediment, dulà che no son resons di impediment che a vegnin di esigjencis di sveltece particolârs, al è comunicât ai sogjets che il procediment finâl al è destinât a produciur efîets direts e a chei che par leç a àn di intervignî.

2. Cuant che a son esigjencis imprevedibilis e urgentis, e reste ferme la facultât de aministrazion comunâl di procedi inte sô azion, ancje prime di fâ lis comunicazions dal come precedent.

ART. 71

INTERVENT INTAL PROCEDIMENT

1. A àn facultât di intervignî intal procediment stimât tant che cause di pregiudizi sedi i sogjets puartadôrs di interès publics o privâts, sedi i sogjets puartadôrs di interès comuns, metûts adun in associazions o comitâts.

ART. 72

DIRITS DAI SOGJETS INTERESSÂTS AL PROVIDIMENT

1. I sogjets che il providiment al è destinât a produciur efîets direts, chei che par leç a àn di intervignî intal procediment e chei nomenâts tal articul 70 a àn il drit:

- a) di cjapâ vision dai ats dal procediment, infûr di ce che al è previodût dal articul 44;
- b) di presentâ memoriis scritis e documents leâts al ogjet dal procediment, che la aministrazion e à l'oblic di valûtâ.

2. Lis disposizions dai articui 70 e 71, no si aplichin ai ats normatîfs, amministratîfs gjenerâi, di planificazion e programazion de aministrazion comunâl, e ancje ai procediments tributariis, par chescj a son in vore lis normis particolârs che ju regolin.

ART. 73

ACUARDIS SOSTITUTÎFS DI PROVIDIMENTS

1. La aministrazion comunâl, tal acet di osservazions o di propuestis presentadis daûr dal articul 72, e pues concludi, intal cîrî l'interès public, acuardis cui interessâts, par determinâ il contignût discrezionâl dal providiment finâl o ben, intai câs previodûts de leç, in sostituzion di chest.

2. I acuardis sostitutîfs di proviodiments a son stipulâts par scrit, infûr che nol sedi disponût in maniere diferente de leç, e sogjets ai midiesims controis dai proviodiments sostituîts.

ART. 74

PARÊS DAL SEGRETARI E DAI RESPONSABII DAI UFICIS

1. Lis propuestis di deliberazion sometudis ae Zonte e al Consei - che no sedin tant che delibaris di semplich indreçament - a àn di vê il parê dal proponint dome su la regolaritât tecniche e, tal câs che a compuartin impegn di spese o diminuzion di jentrade, dal responsabil dal servizi finanziari su la regolaritât contabile, e ancje dal segretari comunâl intai câs previodûts dal art. 50. Il contignût dai parês al à di jessi esponût intal test dal proviodiment deliberatîf.

2. I sogjets dal precedent come a rispuindin in vie aministrative e contabile dai parês esprimûts.

ART. 75

CONFERENCE DAI SERVIZIS

1. In relacion ae oportunitât dal exam contestuâl di plui interès publics cjapâts dentri intun procediment aministratîf di iniziative comunâl, e pues jessi bandide une conference dai servizis.

2. La conference soreddite e pues jessi bandide, ancje, cuant che ae aministrazion comunâl i covente la acuisizion di intesis o di nuie cuintri di altris aministrazions publichis. In chest câs la convocazion de conference di servizi e je disponude dal Sindic o dal assessôr delegât.

ART. 76

AUTOCERTIFICAZION, ATS E DOCUMENTS E SLIZERIMENT DES PROCEDURIS

1. Il Comun al met in vore lis misuris organizativis e regolamentârs buinis par garantî la aplicazion des disposizions di leç in materie di autocertificazion, di

presentazion di ats e di documents de bande dai citadins par slizerî lis proceduris burocratichis.

2. Il Comun al dispon ancje controî a campion su la veretât des autocertificazions cjapadis sù, daûr des disposizions previodudis intal regolament di pueste.

ART. 77 TIERMINS DAL PROCEDIMENT

1. I procediments che par oblic a vegin daûr di une istance o che a àn di jessi scomençâts di ufici a son puartâts insom cu la metode in vore di un proviodiment.

2. Il tiermin pe metode in vore dal at finâl, infûr di une divierse normative regolamentâr, al è di trente dîs. Chescj a scomencin di cuant che il procediment al ven inviât di ufici o di cuant che e rive la domande, se il procediment al è daûr di une istance di part.

ART. 78 PUBLICITÂT E ESECUTIVITÂT DAI ATS

1. Il Statût, i ats normatîfs, i ats aministratîfs gjenerâi, i proviodiments e, in gjenar, ducj i ats de aministrazion che, daûr di chest Statût, a son destinâts ae cognossince publiche a àn di jessi metûts fûr tal cuadri pretori par cuindis dîs consecutîfs, infûr des eventuâls specifichis di leç diversis.

2. Lis deliberazions dal Consei e de Zonte a son publicadis e a diventin esecutivis intai tiermins fissâts de leç.

3. Lis deliberazions dal Consei e de Zonte che a àn caratar di urgjence a puedin jessi declaradis atuabilis daurman, cul vôt esprimût de maiorange dai components.

TITUL VII

FINANCE E CONTABILITÂT

CJAPITUL I

FINANCE, BELANÇ E PROGRAMAZION

ART. 79

FINANCE LOCÂL

1. Il Comun al à autonomie impositive e finanziarie sigurate des risorsis, propriis e trasferidis, inte suaze dal propri Statût, dai propriis regolaments e des leçs di coordinament de finance publiche.

2. Lis jentradis fiscâls a finanzia in i servizis publics calcolâts necessaris pal svilup de comunitât.

ART. 80

BELANÇ E PROGRAMAZION FINANZIARIE

1. Il Consei comunâl al fâs bon ogni an il belanç di prevision pal an sucessîf, tal rispîet dai principis de unitât, de anualitât, de universalitât, de integritât, de veretât, de paritât finanziarie e de publicitât, e il rindicont de gjezion, intai tîmps e cui mûts previodûts dal ordenament finanziari e contabil e des eventûals normis integrativis o che a modifichin la materie.

CJAPITUL II

DISSCIPLINE DAI CONTRATS E REVISION CONTABILE

ART. 81

ORDENAMENT CONTABIL E DISSCIPLINE DAI CONTRATS

1. L'ordenament contabil, la aministrazion dal patrimoni e la discipline dai contrats a son normâts dai regolaments di pueste, fats bogns dal Consei comunâl.

2. Il Comun si conforme aes proceduris previodudis de normative de Union europeane, recepide o, dut câs, in vore intal ordenament juridic talian.

ART. 82 REVISION ECONOMICHE E FINANZIARIE

1. Il coleç dai revisôrs dai conts al è orghin di consulence contabile e finanziarie dal Consei comunâl e a chest i rispuint, sedi cu la certificazion de regolaritât dal operât de aministrazion comunâl, sedi cu la formulazion di propuestis indreçadis a otignî une miôr eficiencie, produtivitât e economicitât de gjestion.

2. Il Consei comunâl al elei il coleç cun riferiment aes disposizions previodudis de leç.

3. A chescj si aplichin lis normis di no eleibilitât e di decjadence dal articul 2399 dal codiç civîl.

4. Ai revisôrs al è ricognossût il dirit di acès ai ats e ai documents de aministrazion comunâl e la facultât di depositâ propuestis e segnalazions indreçadis ai orghins comunâi.

5. Il coleç dai revisôrs, ogni doi mês, al mande une sô relazion scrite ae Zonte e al Consei.

6. La indenitât di spetance dai components dal coleç e je determinade dal Consei comunâl.

TITUL VIII

NORMIS TRANSITORIIS E FINÂLS

CJAPITUL I

NORMIS DI RIMANT

I

REGOLAMENTS

1. Il Consei comunâl al adote i regolaments previodûts de leç e di chest Statût, a maiorance semplice dai conseîrs che a votin, infûr che la leç o chest Statût a disponin in maniere diferente.

2. Prime de lôr metude in vore, i schemis dai regolaments a son depositâts inte segretarie gjenerâl dal Comun e al è dât un avîs adat al public dal dipuesit, par permeti la presentazion di osservazions e di memoriis eventuâls a rivuart.

3. Lis contravenzions ai regolaments comunâi si lis paie cun sanzions aministrativis inte misure fissade de leç o dai regolaments midiesims, dentri dai limits di leç.

II

RIMANT

1. Par chel che nol è previodût di chest Statût in maniere esplicite, si rimande ae normative in vore.

CJAPITUL II MODIFICHIIS E PUBLICAZION DAL STATÛT

III METUDE IN VORE DAL STATÛT

1. Chest Statût al è deliberât dal Consei comunâl cul vôt favorevul dai doi tierçs, tarondâts par ecès, dai components assegnâts. Tal câs che no si rivàs a cheste maiorance, la votazion e je ripetude in sentadis seguitivis di fâ dentri di trente dîs; in chest câs il Statût al è fat bon se al oten par dôs voltis il vôt favorevul de maiorance assolude dai components assegnâts, contant ancje la votazion esprimude inte prime sentade.

IV MODIFICHIIS STATUTARIIS

1. Tal câs che almancul un cuint dai conseîrs assegnâts al sotscrivi une domande par cambiâ o par introdusi une o plui disposizions statutariis, cheste domande e je inseride intal ordin dal dì dal Consei comunâl dentri di sessante dîs de date di presentazion.

2. La jentrade in vore di gnovis leçs che a esprimin in maniere esplicite principis che a son un limit inderogabil pe autonomie normative dai comuns e abroghe lis normis di chest Statût incompatibilis cui principis stes. Il Consei al juste il Statût dentri di cent e vincj dîs de date di jentrade in vore des leçs soredditis. Par chest, la Zonte, dentri di cuarantecinc dîs de jentrade in vore des normis gnovis, e presente ae comission competente une propueste di adeguament dal Statût.

3. Lis disposizions dal articul precedent si aplicchin ancje aes integrazions e aes modifichiis statutariis.

V PUBLICAZION E JENTRADE IN VORE DAL STATÛT

1. Il Statût e lis relativis modificazions a son metûts fûr tal quadri pretori dal Comun par cuindis dîs consecutîfs e trasmetûts ae struture regionâl competente in

materie di Autonomiis locâls, che a ‘nt cure la publicazion sul sît informatic istituzionâl de Regjon e mandâts al Ministeri dal Interni par jessi inserîts inte racuelte uficiâl dai statûts.

2. Il Statût e lis relativis modificazions a jentrin in vore passâts siet dîs de lôr afission tal cuadri pretori dal Comun.

VI PUBLICAZION E DOVÊ DI OSSERVANCE

1. Chest Statût, cul sigjîl comunâl e publicât daûr des modalitâts previodudis de leç, al è inserît inte racuelte documentâl uficiâl dal Comun di Udin. Al è un oblic, par cualsisei che i spieti, rispietâlu e fâlu rispietâ tant che at fundamentâl dal guvier locâl.

Il projet di traduzion dal Statût dal Comun di Udin in lenghe furlane al è stât curât dal Uffici pe Lenghe Furlane e dal Uffici Proceduris di Gare dal Comun di Udin in colaborazion cul Sportel Regionâl pe Lenghe Furlane de ARLeF, Agenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, che al à curât la revision dal test.

La iniziative si insuaze te tutele e valorizazion de lenghe e culture furlane ricognossude, daûr dal art. 14 dal Statût, tant che principi fundamentâl de identitât storiche dal Comun di Udin e fonde de autonomie speciâl. Cheste traduzion e à duncje la finalitât principâl di pandi e doprâ la lenghe furlane e no je destinade a produsi efîets juridics.

La traduzion e je stade fate in maniere il plui pussibil fedêl ae version leterâl taliane dal Statût, doprant, pe toponomastiche locâl, i nons dal furlan comun.

~~

Il progetto di traduzione dello Statuto del Comune di Udine in lingua friulana è stato curato dall'Ufficio per la Lingua Friulana e dall'Ufficio Procedure di Gara del Comune di Udine in collaborazione con lo Sportello Regionale per la Lingua Friulana dell'ARLeF, Agenzia Regionale per la Lingua Friulana, che si è occupato della revisione del testo.

L'iniziativa si colloca nel contesto della tutela e valorizzazione della lingua e cultura friulana riconosciuta, a norma dell'art. 14 dello Statuto, quale principio fondamentale dell'identità storica del Comune di Udine e base dell'autonomia speciale. La presente traduzione assolve quindi a finalità precipuamente divulgative, non essendo destinata a produrre effetti giuridici.

La traduzione è stata improntata, per quanto possibile, alla fedeltà letterale alla versione italiana dello Statuto, ricorrendo, per la toponomastica locale, all'utilizzo delle forme del friulano comune.

